



**MEDION®**

**Sound-System für iPod/iPhone**  
**Système sonore pour iPod/iPhone**  
**Sound System per iPod/iPhone**

Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi /Istruzioni per l'uso



Deutsch .....	2
Français.....	27
Italiano.....	53



Aktionszeitraum: 08/2012, Typ: P65019 (MD 83084)  
Originalbedienungsanleitung DE

## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

**Herzlichen Glückwunsch zum Kauf dieses Produktes. Dieses Produkt wurde aufgrund neuester technischer Erkenntnisse entwickelt und unter Verwendung zuverlässigster und modernster elektrischer/elektronischer Bauteile hergestellt.**

**Bitte nehmen Sie sich einige Minuten Zeit, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, und lesen Sie die nachfolgende Bedienungsanleitung durch.**

### Besten Dank!

	<p>Mit der CE-Kennzeichnung zeigt der Hersteller die Konformität des Produktes mit den je nach zutreffender Harmonisierungsrichtlinie zu erfüllenden „Grundlegenden Anforderungen“ an.</p>
	<p>Mit dem Siegel Geprüfte Sicherheit (GS-Zeichen) wird einem Produkt bescheinigt, dass es den Anforderungen des Produktsicherheitsgesetz (ProdSG) entspricht. Diese Anforderungen sind in den Unfallvorschriften der Berufsgenossenschaften, den DIN-Normen und Europäische Normen oder anderen allgemein anerkannten Regeln der Technik dargestellt.</p>

### Hinweise zur Konformität

- Dieses Gerät erfüllt die grundlegenden Anforderungen und relevanten Vorschriften der Öko-Design Richtlinie 2005/32/EG (Verordnung 1275/2008).
- Ihr Gerät entspricht den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EMV-Richtlinien 2004/108/EG und der Richtlinie für Niederspannungsgeräte 2006/95/EG.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

Copyright © 2012 Version 1 - 26.04.2012

- Dieses Handbuch ist urheberrechtlich geschützt. Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.  
Das Copyright liegt bei der Firma MEDION®, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen.
- Warenzeichen:  
iPod ist ein eingetragenes Warenzeichen der Apple Inc. in den USA und anderen Ländern. Angewendete Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

**Technische und optische Änderungen sowie Druckfehler vorbehalten.**

## Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte **innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf**, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit der von Ihnen erworbenen Dockingstation haben Sie erhalten:

- CD Stereo Radio
- 7 Adapterschalen für iPod/iPhone
- Staubabdeckung für Docking-Station
- Fernbedienung (inkl. Batterie)
- 2 x Batterie 1,5 V AAA (Micro) für Backup
- Netzadapter
- 3,5 mm Audioverbindungskabel (100 cm)
- Bedienungsanleitung und Garantieunterlagen

**iPod/iPhone nicht im Lieferumfang enthalten.**

# Inhalt

<b>Lieferumfang</b> .....	<b>3</b>
<b>Zu dieser Anleitung</b> .....	<b>6</b>
In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter .....	6
<b>Bestimmungsgemäßer Gebrauch</b> .....	<b>7</b>
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>8</b>
Nicht zugelassener Personenkreis .....	8
Betriebssicherheit .....	8
Sicherer Umgang mit Batterien .....	9
Reparatur .....	10
<b>Geräteübersicht</b> .....	<b>11</b>
Oberseite .....	11
Vorderseite .....	12
Rückseite .....	12
<b>Inbetriebnahme</b> .....	<b>15</b>
Stromverbindung herstellen .....	15
Backup-Batterie .....	15
Uhr stellen .....	15
iPod Halterung befestigen/austauschen .....	16
<b>Bedienung</b> .....	<b>17</b>
Ein-/Ausschalten, Displaybeleuchtung .....	17
Betriebsart wählen .....	17
Naturtöne einschalten .....	17
Lautstärke ändern .....	17
Externes Gerät anschließen .....	18
Radioantenne ausrichten .....	18
<b>iPod/iPhone-Betrieb</b> .....	<b>19</b>
Radiobetrieb .....	19
<b>Weckfunktionen</b> .....	<b>21</b>
Weckzeit aktivieren/deaktivieren .....	21
Weckzeit einstellen .....	21
Weckart einstellen .....	21
Alarm abschalten, Weckwiederholung .....	21
Einschlaf-timer - SLEEP .....	22
NAP-Funktion (Einschaltautomatik) .....	22
<b>Kundendienst</b> .....	<b>22</b>
Erste Hilfe bei Fehlfunktionen .....	22
Benötigen Sie weitere Unterstützung? .....	23
<b>Reinigung und Pflege</b> .....	<b>24</b>

---

<b>Entsorgung .....</b>	<b>24</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>25</b>
<b>Kontaktadressen .....</b>	<b>26</b>

## Zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise!

Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können.

## In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter



### **GEFAHR!**

**Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!**

### **WARNUNG!**

**Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!**



### **VORSICHT!**

**Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!**

### **ACHTUNG!**

**Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!**



### **HINWEIS!**

Weiterführende Information für den Gebrauch des Geräts.



### **HINWEIS!**

Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



### **WARNUNG!**

**Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag**

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Ihr Uhrenradio dient zur Musik- und Tonwiedergabe von aktuellen iPod/iPhone-Modellen, tragbaren CD- und MP3-Playern sowie von Radioprogrammen und verfügt über eine Weckfunktion.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

# Sicherheitshinweise

## Nicht zugelassener Personenkreis

- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz auf.
- Halten Sie auch die Verpackungsfolien von Kindern fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

## Betriebssicherheit

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Steckers, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Steckernetzteil SW-012S050200E1 mit dem Gerät.
- Das Gerät ist nur für den privaten Gebrauch und nicht für den Betrieb in einem Unternehmen der Schwerindustrie konzipiert.
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

## Stromversorgung

- Schließen Sie das Gerät nur an eine gut erreichbare Haushaltssteckdose AC 230 V ~ 50 Hz an, die sich in der Nähe des Arbeitsortes befindet. Lassen Sie die Steckdose frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch und vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des Gerätes aus der Steckdose.
- Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
- Ziehen Sie bei Beschädigung des Steckers, der Anschlussleitung



oder des Gerätes oder, wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.

## Aufstellungsort / Umgebung

- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Gerätes stehen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

## Elektromagnetische Verträglichkeit

- Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

## Sicherer Umgang mit Batterien

Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren, was Schäden für Ihr Gerät und ihre Gesundheit zur Folge haben kann. Bitte befolgen Sie unbedingt folgende Hinweise:

- Halten Sie Kinder von Batterien fern. Sollten versehentlich Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies sofort Ihrem Arzt.

- Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind, und reinigen Sie sie gegebenenfalls.
- Laden Sie niemals Batterien (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben). Explosionsgefahr!
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz und werfen Sie diese nicht ins Feuer. Explosionsgefahr!
- Zerlegen oder verformen Sie Batterien nicht. Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität. Achten Sie darauf, dass die Pole Plus (+) und Minus (-) korrekt eingesetzt sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
- Entfernen Sie Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Ersetzen Sie die verbrauchte Batterie durch eine neue Batterie gleichen Typs.

## Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.

- Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gerät selber zu öffnen oder zu reparieren. Wenden Sie sich im Fall einer Störung an das Medion Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

# Geräteübersicht

## Oberseite



- 1) Docking für iPod/ iPhone
- 2) **⏻ / DIMMER**:  
Länger gedrückt halten: Gerät einschalten/ in den Standby-Modus schalten  
Kurz drücken: Displaybeleuchtung einstellen
- 3) **SOUNDS**: Naturtöne einstellen
- 4) **TIME SET**: Uhrzeit einstellen
- 5) **AL MODE**: Weckart auswählen
- 6) **SET**: im Radiobetrieb Frequenz einstellen, Werte für Uhrzeit und Wecker eingeben
- 7) **MODE**: Betriebsart wählen (Radio, iPod/ iPhone, LINE IN)
- 8) **SLEEP**: Timerfunktion einstellen
- 9) **AL SET**: Weckzeit einstellen
- 10) **AL1/AL2**: Alarm1, Alarm2 oder beide aktivieren
- 11) **VOL**: Lautstärke verringern/erhöhen
- 12) **SNOOZE/NAP**: Weckwiederholung/automatisches Einschalten

## Vorderseite



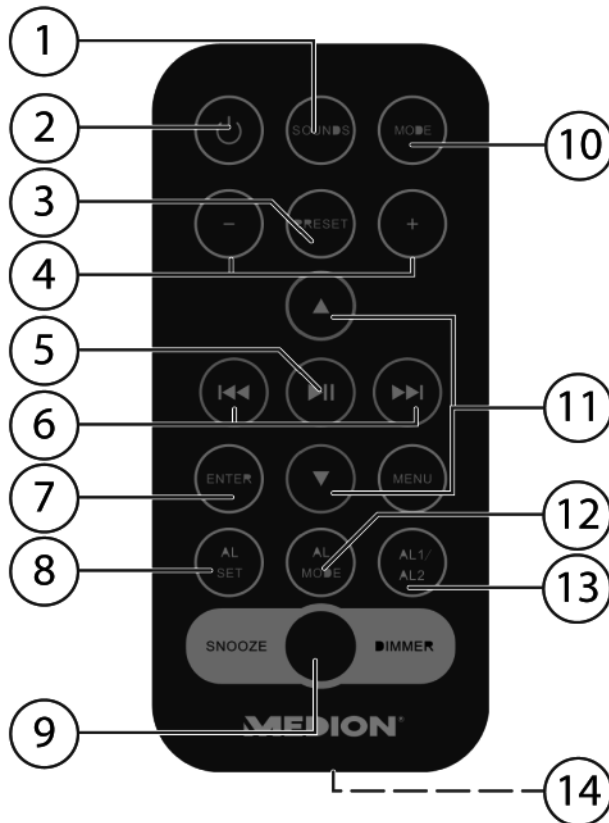
- 13) Display
- 14) Lautsprecher

## Rückseite



- 15) **FM**: Wurfantenne für Radioempfang
- 16) **LINE IN**: Audioeingang für externe Geräte
- 17) **DC IN**: Anschluss für Netzadapter
- 18) Batteriefach für Backup-Batterien (a. d. Unterseite)

## Fernbedienung



- 1) **SOUNDS**: Naturtöne einstellen
- 2) **⏻**: Gerät einschalten/ in den Standby-Modus schalten
- 3) **PRESET**: Radiosender speichern
- 4) **-/+**: Lautstärke verringern/erhöhen
- 5) **PLAY/PAUSE ▶||**: Wiedergabe starten/unterbrechen (iPod/iPhone-Betrieb)
- 6) **TUNE/SKIP ◀▶**: vorheriger/nächster Titel (iPod/iPhone-Betrieb), Frequenz verringern/erhöhen (Radiobetrieb)
- 7) **ENTER**: Eingaben bestätigen im iPod/iPhone-Betrieb
- 8) **AL SET**: Weckzeit einstellen
- 9) **SNOOZE/DIMMER**: Weckwiederholung, Displaybeleuchtung einstellen

- 10) **MODE**: Betriebsart wählen (Radio, iPod/iPhone, AUX)
- 11) **▼/▲**: im iPod/iPhone-Betrieb Menüauswahl nach unten/oben bewegen, Im Radiobetrieb Speicherplätze auswählen
- 12) **AL MODE**: Weckart auswählen
- 13) **AL1/AL2**: Alarm1, Alarm2 oder beide aktivieren
- 14) Batteriefach (a. d. Rückseite)

# Inbetriebnahme

## Stromverbindung herstellen

Das Gerät arbeitet in Stromnetzen mit AC 230 V ~ 50 Hz. Achten Sie darauf, dass Sie eine ordnungsgemäß installierte Netzsteckdose verwenden, die für das Gerät geeignet ist.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem DC IN Anschluss des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzadapter in eine geeignete Steckdose. Die Uhrzeit wird im Display angezeigt. Ist keine Backup-Batterie eingesetzt, wird die Uhrzeit **0:00** angezeigt.

## Backup-Batterie



Damit die Uhr im Hintergrund weiterläuft, wenn Sie das Gerät vom Netz nehmen, können Sie zwei Batterien (Typ LR03/R03/AAA) einlegen.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker heraus.
- ▶ Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs auf der Geräteunterseite ab.
- ▶ Legen Sie die Batterien ein. Achten Sie dabei auf die Polarität (+/-).
- ▶ Schließen Sie das Batteriefach und verbinden Sie den Netzstecker wieder mit einer Netzsteckdose AC 230 V ~ 50 Hz.

Stellen Sie die Uhr, wenn die Batterie bereits eingelegt ist, um die Uhrzeit bei Unterbrechung des Netzbetriebs im Speicher zu behalten.



### **ACHTUNG!**

*Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.*

## Uhr stellen

Wenn ein iPod/iPhone angeschlossen ist, wird die Uhrzeit automatisch mit der des iPod/iPhone synchronisiert.

So stellen Sie die Uhrzeit manuell ein:

- ▶ Verbinden Sie den Netzstecker mit einer geeigneten Netzsteckdose. Im Display wird die Uhrzeit (**0:00**) angezeigt.
- ▶ Halten Sie die Taste **TIME SET** am Gerät gedrückt, um zwischen

dem 12-Stunden- und dem 24-Stunden-Modus zu wechseln. Im 12-Stunden-Modus erscheint die Anzeige **AM** für die Stunden des Vormittages und die Anzeige **PM** für die Stunden des Nachmittages.

- ▶ Drücken Sie die Taste **TIME SET** kurz. Die Stundenanzeige blinkt.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▼/▲ auf der Fernbedienung die gewünschte Stunde ein.
- ▶ Drücken Sie **TIME SET**. Die Minutenanzeige blinkt.
- ▶ Stellen Sie mit den Tasten ▼/▲ auf der Fernbedienung die gewünschten Minuten ein.

Nachdem Sie die Uhrzeit eingestellt haben, schaltet das Gerät nach einigen Sekunden zurück in den Uhrzeitmodus.

## iPod/iPhone-Halterung befestigen/austauschen

Dem Gerät liegen 7 iPod/iPhone-Halterungen bei, um dem eingelegten iPod einen besseren Halt zu gewährleisten. Prüfen Sie, welche Halterung für Ihren iPod am besten geeignet ist. Für einige iPod/iPhone-Typen benötigen Sie keine separate Halterung.

Wählen Sie die für Ihren iPod passende Halterung aus.

Beschriftung	Kompatible iPod/iPhone-Typen
iPhone 4G	iPhone4
iPhone 3G	iPhone 3G/3GS
Touch-4G	iPod Touch 4
Touch-2G	iPod Touch 2/3
Nano-5G	iPod Nano 5
Nano-4G	iPod Nano 4
iPod Classic	iPod

- ▶ Nehmen Sie die Staubabdeckung aus dem iPod/iPhone-Fach.
- ▶ Setzen Sie die Halterung mit der Ausstanzung nach unten in das Einschubfach und drücken Sie sie herunter, bis sie einrastet.

Nach dem Einsetzen des iPods/iPhones wird dessen Akku geladen.

- ▶ Wenn Sie keinen iPod/iPhone eingesetzt haben, nehmen Sie auch die Halterung heraus und setzen Sie die Staubabdeckung wieder auf, um eine Verschmutzung zu vermeiden.





### HINWEIS

Bitte beachten Sie, dass die mitgelieferten Halterungen nur für die Verwendung in der Docking Station vorgesehen sind.




# Bedienung

## Ein-/Ausschalten, Displaybeleuchtung

- ▶ Halten Sie die Taste  / **DIMMER** am Gerät gedrückt, bis sich das Gerät einschaltet.
- ▶ Halten Sie die Taste  / **DIMMER** am Gerät erneut gedrückt, um das Gerät wieder in den Standby-Modus zu schalten. Die Displaybeleuchtung schaltet sich aus.



### HINWEIS

Sie können das Gerät auch über die Taste  auf der Fernbedienung einschalten bzw. in den Standby-Modus schalten.

## Displaybeleuchtung einstellen

- Drücken Sie mehrmals die Taste  / **DIMMER**, um die Displaybeleuchtung in Stufen einzuschalten oder auszuschalten.

## Betriebsart wählen

- ▶ Mit der Taste **MODE** wählen Sie die Betriebsarten FM, iPod, AUX nacheinander aus.

## Naturtöne einschalten

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **SOUNDS**, um nacheinander die folgenden Naturtöne einzuschalten:  
**BIRDS (VÖGEL)**> **OCEAN (MEERESRAUSCHEN)**> **BROOK (BACH)**> **SUNRISE (SONNENAUFGANG)**> **RAIN (REGEN)**> **WATERFALL (WASSERFALL)**

## Lautstärke ändern

- Drehen Sie den Regler **VOL -/+** oder drücken Sie die Tasten **-/+** auf der Fernbedienung, um die Lautstärke zu verringern bzw. zu erhöhen. Im Display wird die gewählte Lautstärke für einige Sekunden angezeigt.

## Externes Gerät anschließen

Auf der Rückseite des Gerätes befindet sich die 3,5 mm Audiobuchse **LINE IN** für den Anschluss externer Audiogeräte.

- ▶ Verbinden Sie den Audioausgang des externen Geräts mit der Buchse **LINE IN** und wählen Sie die Betriebsart **AUX** aus, um das Audiosignal des externen Geräts mit dem Soundsystem wiederzugeben.

## Radioantenne ausrichten

Die Radioantenne befindet sich auf der Rückseite des Gerätes. Wickeln Sie sie vollständig ab, um den bestmöglichen Empfang zu gewährleisten.

## iPod/iPhone-Betrieb

- ▶ Stellen Sie sicher, dass Ihr iPod/iPhone in die eingesetzte Halterung passt (siehe Seite 16).
- ▶ Schieben Sie Ihren iPod/iPhone in das Einschubfach für den Player.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** mehrmals, bis im Display „**IPOD**“ und die aktuelle Uhrzeit angezeigt wird.

Sie können Ihren iPod wie gewohnt bedienen. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, einige Funktionen des iPod/iPhone an der Dockingstation auszuführen.

### Wiedergabe

Mit der Taste **PLAY/PAUSE** ►|| am Gerät startet die Wiedergabe von Titeln auf dem iPod/iPhone. Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste erneut. Ein weiterer Druck auf die Taste setzt die Wiedergabe fort.

### Titelwahl, Schneller Rück-/Vorlauf

- ▶ Drücken Sie die Taste **TUNE/SKIP** ◀◀, um zum vorigen Titel zu gelangen; mit **TUNE/SKIP** ▶▶ gelangen Sie zum nächsten Titel.
- ▶ Halten Sie die Taste **TUNE/SKIP** ◀◀ gedrückt, um einen schnellen Rücklauf innerhalb eines Titels durchzuführen; mit **TUNE/SKIP** ▶▶ geschieht dies vorwärts.

### Menü auswählen

- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU**, um in das Menü des iPods/iPhones zu gelangen.
- ▶ Mit den Tasten ▼/▲ können Sie Menüeinträge auswählen und mit der Taste **ENTER** bestätigen.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MENU** erneut, um ein **MENÜ** zu verlassen.

### Radiobetrieb

- ▶ Wickeln Sie die angeschlossene Wurfantenne für den UKW-Empfang ganz ab.
- ▶ Drücken Sie die Taste **MODE** mehrmals, bis im Display „**FM**“ und die eingestellte Frequenz angezeigt wird.
- ▶ Stellen Sie mit **TUNE/SKIP** ◀◀ bzw. ▶▶ oder **SET** die gewünschte Empfangsfrequenz ein.
- ▶ Wenn Sie **TUNE/SKIP** ◀◀ bzw. ▶▶ ca. 1 Sekunde gedrückt halten, starten Sie den automatischen Suchlauf.
- ▶ Der Suchlauf stoppt, sobald ein Sender mit genügender Sendestärke gefunden wird.

## Radiosender speichern/abrufen

Sie können bis zu 10 Radiosender speichern.

- ▶ Versetzen Sie das Gerät wie oben beschrieben zunächst in den Radiobetrieb und stellen Sie einen Radiosender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste **PRESET** gedrückt, bis der Speicherplatz „**01**“ angezeigt wird.
- ▶ Wählen Sie mit den Tasten ▼/▲ auf der Fernbedienung den gewünschten Speicherplatz (**01-10**).
- ▶ Drücken Sie **PRESET** erneut um den Sender zu speichern.
- ▶ Wiederholen Sie die genannten Schritte, wenn Sie mehrere Sender abspeichern möchten.
- ▶ Sie können gespeicherte Sender aufrufen, indem Sie kurz die Taste **PRESET** drücken und dann mit den Tasten ▼/▲ auf der Fernbedienung den gewünschten Speicherplatz wählen.

## Weckfunktionen

Das Gerät bietet 2 Weckzeiten, die unabhängig voneinander aktiviert werden können.

Um die Weckzeiten einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:

### Weckzeit aktivieren/deaktivieren

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **AL 1/AL 2**, um nacheinander den Alarm1, Alarm2 oder beide Alarmer zu aktivieren. Im Display erscheint das Symbol für den Alarm1, Alarm2 oder die Symbole beider Alarmer. Drücken Sie die Taste **AL 1/AL 2** erneut, um keinen Alarm zu aktivieren (Die Symbole erlöschen).

### Weckzeit einstellen

- ▶ Um Weckzeit und Weckart für einen Alarm einzustellen, aktivieren Sie entweder Alarm1 oder Alarm2.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AL SET**, um die Weckzeit für den aktuell aktivierten Alarm einzustellen. Die Stundenanzeige blinkt.
- ▶ Stellen Sie innerhalb von 3 Sekunden mit dem Drehregler **SET** am Gerät oder den Tasten **▼/▲** auf der Fernbedienung die Stunde ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AL SET** es erneut. Die Minutenanzeige blinkt.
- ▶ Stellen Sie innerhalb von 3 Sekunden mit dem Drehregler **SET** am Gerät oder den Tasten **▼/▲** auf der Fernbedienung die Minuten ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste **AL SET** erneut. Die Einstellungen für den Weckalarm sind nun gespeichert.

### Weckart einstellen

Nachdem wie oben beschrieben die Weckzeit eingestellt ist, aktivieren Sie Alarm 1 oder 2.

- ▶ Drücken Sie mehrmals die Taste **AL MODE**, um die folgenden Weckarten nacheinander einzustellen:  
iPhone – FM (Radio) – Beep (Summton) - Naturtöne

### Alarm abschalten, Weckwiederholung

Wenn der Alarmton ertönt bzw. Musik aus Radio, iPod oder CD zu hören ist, haben Sie mehrere Möglichkeiten, den Alarm auszuschalten:

- Drücken Sie die Taste **⏻/DIMMER, AL 1** oder **AL 2**, um den Alarm für 24 Stunden auszuschalten.
- Drücken Sie die Taste **SNOOZE/NAP**, um den Alarm für 9 Minuten abzuschalten. Der Alarm ertönt dann erneut. Diesen Vorgang

---

können Sie 60 Minuten lang wiederholen.

## EinschlafTIMER - SLEEP

Mit der „SLEEP“-Funktion arbeitet das Gerät zunächst im Radio-, CD- oder iPod-Betrieb und schaltet dann nach einer voreingestellten Zeit von 15, 30, 45, 60, 75 und 90 Minuten ab.

- ▶ Starten Sie wie beschrieben den Radio, CD- oder iPod-Betrieb.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SLEEP**. Im Display erscheint die Anzeige „**15**“. Der angezeigte Wert entspricht den Minuten, nach der das Gerät in den Standby-Modus schaltet.
- ▶ Um eine andere Zeit einzustellen, drücken Sie die Taste **SLEEP** mehrmals.
- ▶ Um die **SLEEP**-Funktion vorzeitig abubrechen, drücken Sie **SNOOZE** mehrmals, bis im Display **OFF** erscheint.

## NAP-Funktion (Einschaltautomatik)

Mit der NAP-Funktion schaltet sich das Gerät nach einer voreingestellten Zeit von 15, 30, 45, 60, 75 und 90 Minuten ein.

- ▶ Schalten Sie das Gerät in den Standby-Modus.
- ▶ Drücken Sie die Taste **SNOOZE/NAP**. Im Display erscheint die Anzeige „**15**“. Der angezeigte Wert entspricht den Minuten, nach der sich das Gerät automatisch einschaltet.
- ▶ Um eine andere Zeit einzustellen, drücken Sie die Taste **SNOOZE/NAP** mehrmals.
- ▶ Um die **NAP**-Funktion vorzeitig abubrechen, drücken Sie **SNOOZE/NAP** mehrmals, bis im Display **OFF** erscheint.

## Kundendienst

### Erste Hilfe bei Fehlfunktionen

Fehlfunktionen können manchmal banale Ursachen haben, zuweilen aber auch von recht komplexer Natur sein und eine aufwendige Analyse erfordern.

#### Kein Ton

Die Lautstärke ist zu gering eingestellt. Der Netzadapter ist nicht korrekt mit der Netzsteckdose verbunden.

- ▶ Erhöhen Sie die Lautstärke; Stecken Sie den Netzadapter richtig ein. Das Gerät reagiert nicht auf Bedienungskommandos.

#### Elektrostatische Entladung

- ▶ Trennen Sie das Gerät vom Netz und verbinden Sie es nach einigen

Sekunden wieder mit der Steckdose.

- ▶ Entfernen Sie auch die Backup-Batterien aus dem Gerät und setzen Sie sie dann wieder ein.

### **Schlechter Radioempfang**

Ungenügendes Radiosignal. Störeinflüsse von anderen elektrischen Geräten wie z. B. TV-Geräte, Videorecorder, Computer etc.

- ▶ Verlegen Sie die Wurfantenne in voller Länge oder verändern Sie die Position und Richtung.

## **Benötigen Sie weitere Unterstützung?**

Wenn die Vorschläge in den vorangegangenen Abschnitten Ihr Problem nicht behoben haben, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf. Sie würden uns sehr helfen, wenn Sie uns folgende Informationen zur Verfügung stellen:

- Welchen iPod nutzen Sie?
- Welche Anzeigen sind zu sehen?
- Welche Schritte haben Sie zur Lösung des Problems bereits unternommen?
- Wenn Sie bereits eine Kundennummer erhalten haben, teilen Sie uns diese mit.

## Reinigung und Pflege



### ACHTUNG!

*Bevor Sie das Gerät reinigen, ziehen Sie unbedingt immer zuerst den Netzstecker.*

- ▶ Verwenden Sie für die Reinigung nur ein trockenes, weiches Tuch.
- ▶ Benutzen Sie keine chemischen Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder die Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

## Entsorgung



### Verpackung

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.



### Gerät

Werfen Sie Ihr Gerät am Ende ihrer Lebenszeit keinesfalls in den normalen Hausmüll. Erkundigen Sie sich bei Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung. Entnehmen Sie vor der Entsorgung des Geräts die Batterien.



### Batterien


Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Die Batterien müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.



# Technische Daten

## Soundstation

Anschlüsse:

DC IN 5V  2A  
3,5mm LINE IN Eingang  
Docking für iPod/ iPhone

Backup Batterien:

2 x 1,5V AAA/R03/LR03

## Fernbedienung

Batterie:

1 x CR 2025

## Steckernetzteil

Hersteller:

Swtec

Modellnummer:

SW012S050200E1

Eingangsspannung:

100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,3 A

Ausgangsspannung:

5,0 V  2,0 A



# Kontaktadressen

<b>Schweiz</b>
MEDION Service Siloring 9 5606 Dintikon Schweiz
Hotline 0848 – 24 24 26
<a href="http://www.medion.ch/">www.medion.ch/</a> via Kontaktformulare Homepage

## Sonstige Informationen:

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**MEDION®**

## **Systeme sonore pour iPod/iPhone**

Mode d'emploi





Période de promotion: 08/2012, type: P65019 (MD 83084)  
Mode d'emploi originale DE

**Chère Cliente, Cher Client,**

**Nous vous félicitons d'avoir acheté ce produit. Ce produit a été développé sur la base des technologies les plus récentes et fabriqué en utilisant les éléments électriques/électroniques les plus fiables et les plus modernes.**

**Nous vous prions de consacrer quelques minutes à la lecture attentive du mode d'emploi suivant avant de mettre l'appareil en service.**

**Merci !**

	<p>Avec le marquage CE, le fabricant signale la conformité du produit avec les « exigences essentielles » à satisfaire en fonction de la directive d'harmonisation technique en vigueur.</p>
	<p>Le label GS (sécurité contrôlée) atteste à un produit qu'il respecte les exigences de la loi sur la sécurité des produits (ProdSG). Ces exigences sont présentées dans les prescriptions relatives à la prévention des accidents des associations professionnelles, les normes DIN et les normes européennes ou d'autres règles généralement reconnues de la technique.</p>

#### **Informations relatives à la conformité**

- Le présent appareil satisfait aux exigences essentielles et prescriptions pertinentes de la directive sur l'écoconception 2009/125/CE.
- Votre appareil respecte les exigences essentielles et prescriptions pertinentes de la directive CEM 2004/108/CE et de la directive « Basse tension » 2006/95/CE.

Vous pouvez obtenir les déclarations de conformité complètes sur [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

Copyright © 2012 version 1 - 26.04.2012

- Le présent mode d'emploi est protégé par des droits d'auteur. Tous droits réservés. La reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le copyright est la propriété de la société MEDION®, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen.

- Marques déposées :  
iPod est une marque déposée d'Apple Inc. aux États-Unis et dans d'autres pays. Les autres marques déposées mentionnées sont la propriété de leurs titulaires respectifs.

**Sous réserve de modifications techniques et visuelles ainsi que d'erreurs d'impression.**

## Contenu de la livraison

Veillez vérifier si la livraison est complète et nous informer dans un délai de **quinze jours à compter de la date d'achat** si ce n'est pas le cas.

Avec la station d'accueil que vous venez d'acheter, vous recevez :

- Radio CD stéréo
- 7 adaptateurs pour iPod/iPhone
- Capuchon antipoussière pour station d'accueil
- Télécommande (avec batterie)
- 2 batteries de secours 1,5 V AAA (Micro)
- Adaptateur secteur
- Câble de connexion audio 3,5 mm (100 cm)
- Mode d'emploi et documents relatifs à la garantie

**iPod/iPhone non fournis.**

# Sommaire

<b>Contenu de la livraison .....</b>	<b>29</b>
<b>À propos de ce mode d'emploi .....</b>	<b>32</b>
Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi.....	32
<b>Utilisation conforme.....</b>	<b>33</b>
<b>Consignes de sécurité .....</b>	<b>34</b>
Catégories de personnes non autorisées.....	34
Sécurité de fonctionnement.....	34
Manipulation sûre des batteries .....	35
Réparation.....	36
<b>Vue d'ensemble de l'appareil.....</b>	<b>37</b>
Vue de dessus.....	37
Vue avant .....	38
Vue arrière.....	38
<b>Mise en service.....</b>	<b>40</b>
Raccordement au réseau électrique .....	40
Batteries de secours.....	40
Réglage de l'heure .....	41
Fixation/remplacement du support pour iPod/iPhone .....	42
<b>Utilisation .....</b>	<b>43</b>
Mise en marche/arrêt et éclairage d'écran .....	43
Sélection du mode.....	43
Activation des sons de la nature .....	43
Réglage du volume .....	43
Branchement d'un appareil externe.....	44
Orientation de l'antenne radio .....	44
<b>Mode iPod/iPhone .....</b>	<b>45</b>
Mode Radio.....	45
<b>Fonctions de réveil.....</b>	<b>47</b>
Activation/désactivation de l'heure de réveil.....	47
Réglage de l'heure de réveil.....	47
Réglage du mode de réveil .....	47
Arrêt de l'alarme, répétition de l'alarme.....	47
Fonction sommeil - SLEEP .....	48
Fonction NAP (allumage automatique) .....	48
<b>Service après-vente.....</b>	<b>48</b>
Première aide en cas de dysfonctionnement .....	48
Vous avez besoin d'une aide supplémentaire ? .....	49
<b>Nettoyage et entretien.....</b>	<b>50</b>

---

<b>Recyclage</b> .....	<b>50</b>
<b>Données techniques</b> .....	<b>51</b>
<b>Adresses de contact</b> .....	<b>52</b>

## À propos de ce mode d'emploi



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité !

Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil.

## Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi



### **DANGER !**

***Avertissement d'un risque vital immédiat !***

### **AVERTISSEMENT !**

***Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !***



### **PRUDENCE !**

***Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !***

### **ATTENTION !**

***Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !***



### **REMARQUE !**

Information supplémentaire pour l'utilisation de l'appareil.



### **REMARQUE !**

Respecter les consignes du mode d'emploi !



### **AVERTISSEMENT !**

***Avertissement d'un risque d'électrocution.***



## Utilisation conforme

Cet appareil sert à restituer la musique et le son de modèles d'iPod/iPhone actuels ou de lecteurs CD et MP3 portables ainsi qu'à écouter la radio et dispose d'une fonction de réveil.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/professionnelle.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée.

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas de périphériques autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes !

# Consignes de sécurité

## Catégories de personnes non autorisées

- L'appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de cette personne les instructions pour utiliser l'appareil. Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de la portée des enfants !
- Conservez également les films d'emballage hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !

## Sécurité de fonctionnement

- Ne posez pas sur l'appareil ni à proximité de l'appareil de récipient contenant du liquide, tel qu'un vase, et protégez toutes les pièces contre les gouttes d'eau et éclaboussures. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur de la prise.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur SW012S050200E1 fourni avec l'appareil.
- L'appareil est exclusivement réservé à un usage privé et n'a pas été conçu pour une utilisation dans une entreprise de l'industrie lourde.
- Si vous transportez l'appareil d'un endroit froid dans un endroit chaud, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez quelques heures avant de mettre l'appareil en marche.

## Alimentation

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant domestique AC 230 V ~ 50 Hz facilement accessible située à proximité du lieu d'installation. La prise de courant doit rester accessible au cas où vous auriez besoin de débrancher l'appareil rapidement.
- Par principe, débranchez l'appareil du secteur lorsque vous cessez de l'utiliser ou avant chaque nettoyage.
- Lorsque vous débranchez la fiche de la prise, ne tirez pas sur le cordon lui-même, mais toujours au niveau de la fiche.
- Si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé à

cause de liquides ou de corps étrangers qui se seraient introduits dans l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

## Lieu d'installation / environnement

- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique inévitable, mais totalement inoffensive qui s'estompe progressivement au fil du temps. Pour combattre cette formation d'odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour que les taux restent largement inférieurs aux taux limites en vigueur.
- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations afin d'éviter que l'appareil ne tombe.
- Veillez à laisser un espace libre d'au moins 5 cm tout autour de l'appareil lorsque vous l'installez afin de garantir une aération suffisante.
- N'entrez pas l'aération de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (p. ex. un radiateur).
- Aucune source de feu nu (p. ex. des bougies allumées) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, ils pourraient être endommagés.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces d'habitation et similaire.

## Compatibilité électromagnétique

- Prévoyez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Utilisez uniquement les accessoires fournis.

## Manipulation sûre des batteries

Les batteries peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les batteries peuvent fuir, chauffer fortement, s'enflammer, voire même exploser, ce qui pourrait endommager votre appareil et nuire à votre santé. Veuillez impérativement respecter les consignes suivantes :

- Conservez les batteries hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion accidentelle d'une batterie, contactez immédiatement votre

médecin.

- Avant d'insérer les batteries, vérifiez que les contacts de l'appareil et des batteries sont bien propres ; nettoyez-les si nécessaire.
- Ne rechargez jamais les batteries (sauf si cela est indiqué expressément). Risque d'explosion !
- Ne court-circuitez pas les batteries et ne les jetez pas au feu. Risque d'explosion !
- Ne démontez pas les batteries et n'essayez pas de les déformer. Vous risqueriez de vous blesser aux mains/doigts ou le liquide qui se trouve à l'intérieur des batteries pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Si cela devait se produire, rincez les parties affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement votre médecin.
- Veillez à ce que les batteries ne soient jamais exposées à une source de chaleur intense (par ex. rayons du soleil, feu, etc.).
- N'inversez jamais la polarité. Veillez à respecter le pôle plus (+) et le pôle moins (-) afin d'éviter tout court-circuit.
- Si les batteries sont usées, retirez-les immédiatement de l'appareil.
- Retirez les batteries de votre appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant un certain temps.
- Remplacez toujours les batteries usées par des batteries neuves du même type.

## Réparation

Veillez vous adresser à notre centre de service après-vente si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.

- N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même l'appareil. Pour éviter tout danger, adressez-vous en cas de problème au centre de service après-vente Medion ou à un atelier spécialisé.
- Si le cordon d'alimentation de l'appareil est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

# Vue d'ensemble de l'appareil

## Vue de dessus



- 1) Station d'accueil pour iPod/iPhone
- 2) **⏻ / DIMMER** :  
maintenir enfoncé : allumer/mettre l'appareil en mode Veille  
Appuyer brièvement : régler l'éclairage d'écran
- 3) **SOUNDS** : régler les sons de la nature
- 4) **TIME SET** : régler l'heure
- 5) **AL MODE** : sélectionner le mode de réveil
- 6) **SET** : régler la fréquence en mode Radio, saisir les valeurs pour l'heure et le réveil
- 7) **MODE** : sélectionner le mode (Radio, iPod/iPhone, LINE IN)
- 8) **SLEEP** : régler la fonction Minuterie
- 9) **AL SET** : régler l'heure de réveil
- 10) **AL1/AL2** : activer alarme 1, alarme 2 ou les deux
- 11) **VOL** : réduire/augmenter le volume
- 12) **SNOOZE/NAP** : répétition de l'alarme/allumage automatique

## Vue avant



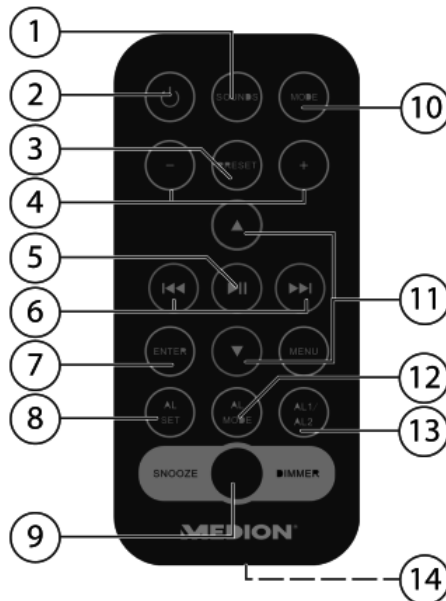
- 13) Écran
- 14) Haut-parleur

## Vue arrière



- 15) **FM** : antenne-fil pour la réception radio
- 16) **LINE IN** : entrée audio pour appareils externes
- 17) **DC IN** : prise pour adaptateur secteur
- 18) Compartiment à batteries de secours (sur le dessous de l'appareil)

## Télécommande



- 1) **SOUNDS** : régler les sons de la nature
- 2) **⏻** : allumer/mettre l'appareil en mode Veille
- 3) **PRESET** : mémoriser une station de radio
- 4) **-/+** : réduire/augmenter le volume
- 5) **PLAY/PAUSE ▶||** : lancer/interrompre la lecture (mode iPod/iPhone)
- 6) **TUNE/SKIP ◀◀ / ▶▶** : titre précédent/suivant (mode iPod/iPhone), réduire/augmenter la fréquence (mode Radio)
- 7) **ENTER** : confirmer les saisies en mode iPod/iPhone
- 8) **AL SET** : régler l'heure de réveil
- 9) **SNOOZE/DIMMER** : répétition de l'alarme, régler l'éclairage d'écran
- 10) **MODE** : sélectionner le mode (Radio, iPod/iPhone, AUX)
- 11) **▼/▲** : déplacer une sélection de menu vers le bas/haut en mode iPod/iPhone, sélectionner des emplacements mémoire en mode Radio
- 12) **AL MODE** : sélectionner le mode de réveil
- 13) **AL 1/AL 2** : activer alarme 1, alarme 2 ou les deux
- 14) Compartiment à batteries (au dos)

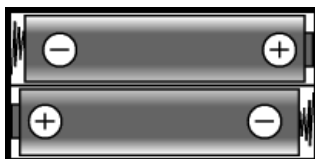
## Mise en service

### Raccordement au réseau électrique

L'appareil fonctionne sur des réseaux électriques avec 230 VAC ~ 50 Hz. Veuillez à utiliser une prise de courant correctement installée et adaptée à l'appareil.

- ▶ Branchez la fiche de l'adaptateur secteur sur la prise DC IN de l'appareil.
- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant appropriée. L'écran affiche l'heure. Si aucune batterie de secours n'est insérée dans l'appareil, l'heure affichée est **0:00**.

### Batteries de secours



Pour que l'heure soit conservée lorsque vous débranchez l'appareil, vous pouvez insérer deux batteries (type LR03/R03/AAA) dans l'appareil.

- ▶ Débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Enlevez le couvercle du compartiment à batteries sur le dessous de l'appareil.
- ▶ Insérez les batteries. Veuillez à respecter la polarité (+/-).
- ▶ Refermez le compartiment à batteries et rebranchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant de 230 VAC ~ 50 Hz.

Réglez l'heure une fois les batteries déjà insérées afin qu'elle reste conservée en cas de coupure de courant ou si vous débranchez l'appareil.



#### **ATTENTION !**

*Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect des batteries. Remplacement uniquement par des batteries de même type ou de type équivalent.*



## Réglage de l'heure

Si vous avez raccordé un iPod/iPhone à l'appareil, l'heure est automatiquement synchronisée avec celle de l'iPod/iPhone.

Pour régler l'heure manuellement :

- ▶ Branchez l'adaptateur secteur sur une prise de courant appropriée. L'écran affiche l'heure (**0:00**).
- ▶ Maintenez la touche **TIME SET** de l'appareil enfoncée pour basculer entre le mode d'affichage 12 ou 24 heures. En mode 12 heures, l'heure est accompagnée de la mention **AM** pour les heures de la matinée et de la mention **PM** pour les heures de l'après-midi.
- ▶ Appuyez brièvement sur la touche **TIME SET**. L'affichage des heures clignote sur l'écran.
- ▶ Réglez les heures souhaitées à l'aide des touches ▼/▲ de la télécommande.
- ▶ Appuyez sur **TIME SET**. L'affichage des minutes clignote sur l'écran.
- ▶ Réglez les minutes souhaitées à l'aide des touches ▼/▲ de la télécommande.

Une fois que vous avez réglé l'heure, l'appareil repasse au bout de quelques secondes en mode Heure.

## Fixation/remplacement du support pour iPod/iPhone

L'appareil est livré avec 7 supports pour iPod/iPhone afin de garantir un meilleur maintien de l'iPod/iPhone inséré. Vérifiez quel support convient le mieux pour votre iPod/iPhone. Certains types d'iPod/iPhone ne nécessitent pas de support séparé.

Choisissez le support convenant pour votre iPod/iPhone.

Inscription	Types d'iPod/iPhone compatibles
iPhone 4G	iPhone4
iPhone 3G	iPhone 3G/3GS
Touch-4G	iPod Touch 4
Touch-2G	iPod Touch 2/3
Nano-5G	iPod Nano 5
Nano-4G	iPod Nano 4
iPod Classic	iPod

- ▶ Enlevez le capuchon antipoussière du logement pour iPod/iPhone.
- ▶ Placez le support avec l'encoche vers le bas dans le logement et appuyez sur le support jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

La batterie de l'iPod/iPhone se charge.

- ▶ Si vous n'insérez pas d'iPod/iPhone dans l'appareil, retirez également le support et remettez le capuchon antipoussière en place afin d'éviter toute salissure de l'appareil.



### REMARQUE

Veillez noter que les supports fournis sont prévus uniquement pour être utilisés dans cette station d'accueil.


# Utilisation

## Mise en marche/arrêt et éclairage d'écran


- ▶ Maintenez la touche  / **DIMMER** de l'appareil enfoncée pour allumer ce dernier.
- ▶ Maintenez à nouveau la touche  / **DIMMER** de l'appareil enfoncée pour remettre l'appareil en mode Veille. L'éclairage d'écran s'éteint.



### REMARQUE

Vous pouvez également allumer l'appareil ou le mettre en mode Veille à l'aide de la touche  de la télécommande.

## Réglage de l'éclairage d'écran

- Appuyez plusieurs fois sur la touche  / **DIMMER** pour régler l'éclairage d'écran par paliers ou le désactiver.

## Sélection du mode

- ▶ La touche **MODE** vous permet de sélectionner les différents modes : FM, iPod/iPhone ou AUX.

## Activation des sons de la nature

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **SOUNDS** pour activer successivement les sons de la nature suivants :  
**BIRDS (OISEAUX)**> **OCEAN (BRUITS DES VAGUES)**> **BROOK (RUISSEAU)**> **SUNRISE (LEVER DE SOLEIL)**> **RAIN (PLUIE)**> **WATERFALL (CASCADE)**

## Réglage du volume

- Tournez le sélecteur **VOL -/+** ou appuyez sur les touches **-/+** de la télécommande pour réduire ou augmenter le volume. Le volume sélectionné s'affiche pendant quelques secondes sur l'écran.

## Branchement d'un appareil externe

La prise audio 3,5 mm **LINE IN** pour le branchement d'appareils audio externes se trouve au dos de l'appareil.

- ▶ Raccordez la sortie audio de l'appareil externe avec la prise **LINE IN** et sélectionnez le mode **AUX** pour restituer le signal audio de l'appareil externe sur la station d'accueil.

## Orientation de l'antenne radio

L'antenne radio se trouve au dos de l'appareil. Déroulez-la entièrement afin de garantir la meilleure réception possible.

## Mode iPod/iPhone

- ▶ Vérifiez que le support inséré dans l'appareil convient bien à votre iPod/iPhone (voir page 41).
- ▶ Insérez votre iPod/iPhone dans le logement prévu.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche la mention « **IPOD** » et l'heure actuelle.

Vous pouvez commander votre iPod/iPhone comme vous en avez l'habitude. Vous avez en plus la possibilité d'exécuter certaines fonctions de l'iPod/iPhone sur la station d'accueil.

### Écoute de musique

La touche **PLAY/PAUSE** ►|| vous permet de démarrer la lecture de titres sur l'iPod/iPhone. Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche. Appuyez encore une fois sur la touche pour reprendre la lecture.

### Sélection d'un titre, avance/retour rapide

- ▶ Appuyez sur la touche **TUNE/SKIP** ◀◀ pour revenir au titre précédent et sur la touche **TUNE/SKIP** ▶▶ pour passer au titre suivant.
- ▶ Maintenez la touche **TUNE/SKIP** ◀◀ enfoncée pour exécuter un retour rapide à l'intérieur d'un titre et sur la touche **TUNE/SKIP** ▶▶ pour une avance rapide.

### Sélection du menu

- ▶ Appuyez sur la touche **MENU** pour accéder au menu de l'iPod/iPhone.
- ▶ Avec les touches ▼/▲, vous pouvez sélectionner les différentes options du menu et confirmer vos sélections avec **ENTER**.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **MENU** pour quitter le menu.

### Mode Radio

- ▶ Déroulez entièrement l'antenne fil raccordée pour la réception FM.
- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **MODE** jusqu'à ce que l'écran affiche la mention « **FM** » et la fréquence réglée.
- ▶ Réglez la fréquence de réception souhaitée avec **TUNE/SKIP** ◀◀ / ▶▶ ou **SET**.
- ▶ Pour démarrer la recherche automatique des stations, maintenez la touche **TUNE/SKIP** ◀◀ ou ▶▶ enfoncée pendant 1 seconde.
- ▶ La recherche s'arrête dès qu'une station avec une puissance d'émission suffisante est trouvée.

---

## Mémorisation/écoute de stations de radio

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 10 stations de radio.

- ▶ Mettez tout d'abord l'appareil en mode Radio comme décrit plus haut et réglez une station de radio.
- ▶ Maintenez la touche **PRESET** enfoncée jusqu'à ce que l'emplacement mémoire « **01** » s'affiche.
- ▶ À l'aide des touches ▼/▲ de la télécommande, sélectionnez l'emplacement mémoire souhaité (**01-10**).
- ▶ Appuyez de nouveau sur **PRESET** pour mémoriser la station.
- ▶ Répétez les étapes précédentes pour mémoriser toutes les stations de votre choix.
- ▶ Vous pouvez ensuite écouter les stations mémorisées en appuyant brièvement sur la touche **PRESET** puis en sélectionnant l'emplacement mémoire souhaité avec les touches ▼/▲ de la télécommande.

## Fonctions de réveil

L'appareil propose 2 heures de réveil qui peuvent être activées indépendamment l'une de l'autre.

Pour régler ces heures de réveil, procédez comme suit :

### Activation/désactivation de l'heure de réveil

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **AL 1/AL 2** pour activer successivement l'alarme 1, l'alarme 2 ou les deux alarmes. L'icône pour l'alarme 1 ou l'alarme 2 ou les icônes des deux alarmes s'affichent sur l'écran. Appuyez de nouveau sur la touche **AL 1/AL 2** pour n'activer aucune alarme (les icônes disparaissent).

### Réglage de l'heure de réveil

- ▶ Pour régler l'heure de réveil et le mode de réveil pour une alarme, activez l'alarme 1 ou l'alarme 2.
- ▶ Appuyez sur la touche **AL SET** pour régler l'heure de réveil pour l'alarme actuellement activée. L'affichage des heures clignote sur l'écran.
- ▶ Réglez les heures dans les 3 secondes avec le bouton rotatif **SET** de l'appareil ou avec les touches **▼/▲** de la télécommande.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **AL SET**. L'affichage des minutes clignote sur l'écran.
- ▶ Réglez les minutes dans les 3 secondes avec le bouton rotatif **SET** de l'appareil ou avec les touches **▼/▲** de la télécommande.
- ▶ Appuyez de nouveau sur la touche **AL SET**. Les réglages pour l'alarme de réveil sont maintenant mémorisés.

### Réglage du mode de réveil

Une fois l'heure de réveil réglée comme décrit ci-dessus, activez l'alarme 1 ou 2.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche **AL MODE** pour régler un des modes de réveil suivants :  
iPhone – FM (radio) – Beep (signal sonore) - sons de la nature

### Arrêt de l'alarme, répétition de l'alarme

Lorsque le signal sonore retentit ou que la musique de la radio, d'un iPod/iPhone ou d'un CD se fait entendre, vous avez plusieurs possibilités pour arrêter l'alarme :

- Appuyez sur la touche **🔊/DIMMER, AL 1** ou **AL 2** pour désactiver l'alarme pendant 24 heures.

- Appuyez sur la touche **SNOOZE/NAP** pour arrêter l'alarme pendant 9 minutes. L'alarme retentira alors à nouveau après 9 minutes. Vous pouvez répéter cette opération pendant 60 minutes.

## Fonction sommeil - SLEEP

Avec la fonction « SLEEP », l'appareil fonctionne tout d'abord en mode Radio, CD ou iPod/iPhone puis s'éteint au bout d'une durée programmée de 15, 30, 45, 60, 75 ou 90 minutes.

- ▶ Mettez l'appareil en mode Radio, CD ou iPod/iPhone comme décrit plus haut.
- ▶ Appuyez sur la touche **SLEEP**. L'écran affiche la mention « **15** ». La valeur affichée correspond au nombre de minutes au bout duquel l'appareil passe en mode Veille.
- ▶ Pour régler une autre durée, appuyez plusieurs fois sur la touche **SLEEP**.
- ▶ Pour interrompre prématurément la fonction **SLEEP**, appuyez plusieurs fois sur **SNOOZE** jusqu'à ce que l'écran affiche **OFF**.

## Fonction NAP (allumage automatique)

Avec la fonction NAP, l'appareil s'allume automatiquement au bout d'une durée programmée de 15, 30, 45, 60, 75 ou 90 minutes.

- ▶ Mettez l'appareil en mode Veille.
- ▶ Appuyez sur la touche **SNOOZE/NAP**. L'écran affiche la mention « **15** ». La valeur affichée correspond au nombre de minutes au bout duquel l'appareil s'allume automatiquement.
- ▶ Pour régler une autre durée, appuyez plusieurs fois sur la touche **SNOOZE/NAP**.
- ▶ Pour interrompre prématurément la fonction **NAP**, appuyez plusieurs fois sur **SNOOZE/NAP** jusqu'à ce que l'écran affiche **OFF**.

## Service après-vente

### Première aide en cas de dysfonctionnement

Les dysfonctionnements peuvent parfois avoir des causes banales, mais aussi être de nature complexe et exiger une analyse détaillée.

#### Pas de son.

Le volume sonore est réglé sur un niveau trop bas. L'adaptateur secteur n'est pas correctement branché sur la prise de courant.

- ▶ Augmentez le volume ; rebranchez correctement l'adaptateur secteur.

L'appareil ne réagit pas aux commandes.



**Décharge électrostatique.**

- ▶ Débranchez l'appareil du réseau électrique, patientez quelques secondes puis rebranchez l'appareil.
- ▶ Retirez aussi les batteries de secours de l'appareil puis remettez-les en place.

**Mauvaise réception radio.**

Signal radio insuffisant. Interférences d'autres appareils électriques tels que téléviseurs, magnétoscopes, ordinateurs, etc.

- ▶ Déroulez entièrement l'antenne fil ou modifiez sa position et son orientation.

**Vous avez besoin d'une aide supplémentaire ?**

Si les solutions proposées aux paragraphes précédents n'ont donné aucun résultat, veuillez nous contacter. Les informations suivantes nous seraient très utiles :

- Quel iPod/iPhone utilisez-vous ?
- Quels sont les messages affichés ?
- Qu'avez-vous déjà tenté pour résoudre le problème ?
- Si vous possédez déjà un numéro de client, veuillez nous le communiquer.

## Nettoyage et entretien



### ATTENTION !

*Avant de nettoyer l'appareil, débranchez impérativement la fiche secteur de la prise de courant.*

- ▶ Pour nettoyer l'appareil, utilisez uniquement un chiffon doux et sec.
- ▶ N'utilisez ni solvants ni détergents chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions figurant sur l'appareil.

## Recyclage



### Emballage

Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.



### Appareil

Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques. Informez-vous auprès de votre municipalité des possibilités de recyclage écologique et adapté. Retirez les batteries de l'appareil avant son élimination.




### Batteries

Les batteries usagées ne sont pas des déchets domestiques. Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des batteries usagées.

## Données techniques

### Station d'accueil


Connectique : DC IN 5 V  2 A  
Entrée LINE IN 3,5 mm  
Station d'accueil pour iPod/iPhone

Batteries de secours : 2 x 1,5 V AAA/R03/LR03

### Télécommande

Batterie : 1 x CR 2025

### Adaptateur secteur

Fabricant : Swtec  
Référence : SW012S050200E1  
Tension d'entrée : 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,3 A  
Tension de sortie : 5,0 V  2,0 A



## Adresses de contact

<b>Suisse</b>
MEDION Service Siloring 9 5606 Dintikon Suisse
Hotline 0848 – 24 24 26
<a href="http://www.medion.ch/">www.medion.ch/</a> via formulaires de contact sur site Internet

## Autres informations :

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



**MEDION**<sup>®</sup>

## Sound System per iPod/iPhone

Istruzioni per l'uso





Periodo promozione: 08/2012, type: P65019 (MD 83084)  
Istruzioni per l'uso originale DE

**Gentile Cliente,**

**Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto, che è stato sviluppato sulla base delle ultime novità tecnologiche e realizzato con l'impiego dei più moderni e affidabili componenti elettrici/elettronici.**

**Si prenda qualche minuto prima di mettere in funzione il dispositivo, così da poter leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso.**

**Grazie!**

	<p>Con il marchio CE, il produttore indica la conformità del prodotto ai "requisiti fondamentali" in base alle rispettive direttive di armonizzazione.</p>
	<p>Con il sigillo Geprüfte Sicherheit (Sicurezza Verificata, marchio GS), si certifica che un prodotto soddisfa i requisiti stabiliti dalla legge tedesca sulla sicurezza di prodotti (ProdSG). Tali requisiti sono illustrati nelle norme sugli infortuni delle associazioni di categoria, nelle norme DIN e nelle norme europee o in altre norme tecniche generalmente riconosciute.</p>

### **Informazioni sulla conformità**

- Il dispositivo è conforme ai requisiti basilari e alle norme pertinenti della Direttiva sulla progettazione ecocompatibile 2009/125/CE (regolamento 1275/2008).
- Il dispositivo è conforme ai requisiti di base e alle disposizioni rilevanti della direttiva EMC 2004/18/CE e della direttiva per i dispositivi a bassa tensione 2006/95/CE.

Le dichiarazioni di conformità complete sono disponibili all'indirizzo [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

Copyright © 2011, Versione 1 - 26.04.2012

- Il presente manuale di istruzioni è protetto da copyright. Tutti i diritti riservati. È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.
- Marchi registrati:  
iPod è un marchio di Apple Inc. registrato negli Stati Uniti e in altri paesi. Altri marchi utilizzati appartengono ai rispettivi proprietari.

Il copyright appartiene all'azienda MEDION®, Am Zehnthof 77, 45307 Essen - Germania.

**Con riserva di modifiche tecniche, grafiche ed errori di stampa.**

## Dotazione

Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura **entro 14 giorni dall'acquisto**.

La confezione della docking station acquistata include quanto segue:

- Radio CD stereo
- 7 adattatori per iPod/iPhone
- Copertura antipolvere per docking station
- Telecomando (pila inclusa)
- 2 pile 1,5 V AAA (ministilo) di backup
- Alimentatore
- Cavo audio da 3,5 mm (100 cm)
- Istruzioni per l'uso e documenti di garanzia

**iPod/iPhone non forniti in dotazione.**

# Indice

<b>Dotazione</b> .....	<b>55</b>
<b>Informazioni relative al presente manuale</b> .....	<b>58</b>
Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni .....	58
<b>Utilizzo conforme</b> .....	<b>59</b>
<b>Indicazioni di sicurezza</b> .....	<b>60</b>
Persone non autorizzate .....	60
Utilizzo sicuro .....	60
Utilizzo sicuro delle pile .....	61
Riparazione .....	62
<b>Caratteristiche del dispositivo</b> .....	<b>63</b>
Lato superiore .....	63
Lato anteriore .....	64
Lato posteriore .....	64
<b>Messa in funzione</b> .....	<b>66</b>
Collegamento alla rete elettrica .....	66
Pila di backup .....	66
Impostare l'ora .....	66
Fissare/sostituire il supporto per iPod/iPhone .....	67
<b>Comandi</b> .....	<b>68</b>
Accensione/spegnimento, illuminazione del display .....	68
Selezionare la modalità di funzionamento .....	68
Attivare i suoni della natura .....	68
Regolare il volume .....	68
Collegare un dispositivo esterno .....	69
Orientare l'antenna per la radio .....	69
<b>Modalità iPod/iPhone</b> .....	<b>70</b>
Modalità radio .....	71
<b>Funzioni di sveglia</b> .....	<b>72</b>
Attivare/disattivare la sveglia .....	72
Impostare l'ora di sveglia .....	72
Impostare il tipo di sveglia .....	72
Disattivare, ripetere la sveglia .....	72
Timer SLEEP .....	73
Funzione NAP (accensione automatica) .....	73
<b>Servizio clienti</b> .....	<b>74</b>
Primo intervento in caso di malfunzionamenti .....	74
Serve ulteriore assistenza? .....	74
<b>Pulizia e manutenzione</b> .....	<b>75</b>



---

<b>Smaltimento</b> .....	<b>75</b>
<b>Dati tecnici</b> .....	<b>76</b>
<b>Indirizzi di contatto</b> .....	<b>77</b>

## Informazioni relative al presente manuale



Prima di iniziare a utilizzare il dispositivo, leggere attentamente il presente manuale e soprattutto attenersi alle indicazioni di sicurezza.

Tutte le operazioni relative a questo dispositivo devono essere eseguite solo come descritto nelle istruzioni per l'uso.

Tenere sempre a portata di mano queste istruzioni per l'uso e conservarle con cura, in modo da poterle consegnare al nuovo proprietario in caso di cessione.

## Parole e simboli di avvertimento utilizzati nelle istruzioni



### **PERICOLO!**

*Avviso di rischio letale immediato!*

### **AVVERTIMENTO!**

*Avviso di un possibile rischio letale e/o del rischio di gravi lesioni irreversibili.*



### **ATTENZIONE!**

*Seguire le indicazioni al fine di evitare lesioni alle persone e danni alle cose.*

### **ATTENZIONE!**

*Seguire le indicazioni al fine di evitare danni alle cose.*



### **NOTA!**

Segnala ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo.



### **NOTA!**

Seguire le istruzioni per l'uso!



### **AVVERTIMENTO!**

*Pericolo di scosse elettriche*

## Utilizzo conforme

La radiosveglia serve per la riproduzione di musica e suoni dagli attuali modelli di iPod/iPhone, lettori CD e lettori MP3 portatili nonché di programmi radio e dispone della funzione di sveglia.

Il dispositivo è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non a quello industriale/commerciale.

Attenzione, in caso di utilizzo non conforme la garanzia decade:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra autorizzazione e non utilizzare apparecchi ausiliari non approvati o non forniti da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite dalle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni alle persone o alle cose.
- Non utilizzare il dispositivo in condizioni ambientali estreme.

## Indicazioni di sicurezza

### Persone non autorizzate

- Il dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o intellettive limitate o prive di esperienza e/o di conoscenze e che pertanto devono essere controllate da una persona responsabile della loro sicurezza oppure devono ricevere da quest'ultima le istruzioni relative al corretto utilizzo del dispositivo. Non lasciare i bambini incustoditi; assicurarsi che non giochino con il dispositivo.
- Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere anche le pellicole dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini. Pericolo di soffocamento!

### Utilizzo sicuro

- Non posizionare recipienti contenenti liquidi, per es. vasi, sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze e proteggere tutte le parti da gocce e spruzzi d'acqua. Il recipiente potrebbe rovesciarsi e i liquidi pregiudicherebbero la sicurezza elettrica.
- In caso di danni alla spina, al cavo o al dispositivo, staccare immediatamente la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.
- Utilizzare il caricabatterie soltanto con l'alimentatore SW-012S050200E1 fornito in dotazione.
- Il dispositivo è destinato soltanto all'uso privato e non all'utilizzo in aziende dell'industria pesante.
- Se il dispositivo viene trasportato da un luogo freddo a uno caldo, è possibile che si accumuli della condensa all'interno di esso. Attendere alcune ore prima di metterlo in funzione.

### Alimentazione

- Collegare il dispositivo soltanto a una presa elettrica (230 V AC ~ 50 Hz) ben accessibile, posta in prossimità del luogo di installazione. Lasciare libero l'accesso alla presa elettrica per poter estrarre facilmente la spina.
- Dopo l'utilizzo e prima della pulizia scollegare la spina del dispositivo.
- Estrarre il cavo di alimentazione dalla presa afferrandolo dalla spina e non tirando il cavo.
- In caso di danni alla spina, al cavo di collegamento o al dispositivo, oppure in caso di penetrazione di liquidi o di corpi estranei all'interno del dispositivo, staccare immediatamente la spina dalla presa.

## Posizionamento / ambiente

- Nelle prime ore di funzionamento i dispositivi nuovi possono emettere un tipico e inevitabile odore, completamente innocuo, che si riduce sempre più nel corso del tempo. Per ridurre al minimo tale odore, si consiglia di aerare periodicamente il locale. Nella progettazione del prodotto abbiamo fatto in modo di restare notevolmente al di sotto dei valori minimi previsti dalla legge.
- Collocare e utilizzare tutti i componenti su una base piana, stabile e priva di vibrazioni per evitare la caduta del dispositivo.
- Nel posizionare il dispositivo, mantenere una distanza di almeno 5 cm tutt'intorno per consentire un'aerazione sufficiente.
- Non impedire l'aerazione coprendo il dispositivo con oggetti come riviste, tovaglie, tende, ecc.
- Accertarsi che il dispositivo non sia esposto a fonti dirette di calore (p. es. termosifoni).
- Assicurarsi che, sul dispositivo o nelle sue vicinanze, non siano presenti fiamme libere (per es. candele accese).
- Non appoggiare alcun oggetto sui cavi, in quanto potrebbero subire danni.
- Utilizzare il dispositivo esclusivamente in ambienti interni, come abitazioni o simili.

## Compatibilità elettromagnetica

- Mantenere almeno un metro di distanza da fonti di interferenze magnetiche e ad alta frequenza (televisori, altri diffusori audio, telefoni cordless, cellulari, ecc.) per evitare malfunzionamenti.
- Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti in dotazione.

## Utilizzo sicuro delle pile

Le pile possono contenere materiali infiammabili. Se utilizzate impropriamente, le pile possono lasciare fuoriuscire dei liquidi, surriscaldarsi, infiammarsi e persino esplodere, causando danni al dispositivo e all'utente. Attenersi tassativamente alle seguenti indicazioni:

- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione accidentale di una pila, chiamare subito il medico.
- Prima di inserire le pile, verificare che i contatti del dispositivo e delle pile siano puliti; eventualmente pulirli.
- Non ricaricare mai le pile (a meno che sia espressamente indicato). Rischio di esplosione!
- Non cortocircuitare le pile e non gettarle nel fuoco. Rischio di esplosione!

- Non smontare o deformare le pile. Si rischierebbe di ferire mani e dita, oppure il liquido delle pile potrebbe entrare in contatto con gli occhi o con la pelle. Se ciò dovesse accadere, sciacquare i punti interessati con abbondante acqua pura e informare immediatamente il medico.
- Non esporre le pile a calore eccessivo (come luce solare, fuoco o simili).
- Non invertire mai la polarità. Assicurarsi che il polo positivo (+) e il polo negativo (-) siano inseriti correttamente per evitare cortocircuiti.
- Rimuovere immediatamente le pile scariche dal dispositivo.
- Estrarre le pile quando il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo.
- Sostituire le pile usate con pile nuove dello stesso tipo.

## Riparazione

In caso di problemi tecnici con il dispositivo, rivolgersi al nostro centro di assistenza.

- Non provare in alcun caso ad aprire o riparare il dispositivo autonomamente. Al fine di escludere eventuali pericoli, in caso di guasto rivolgersi al servizio di assistenza Medion o a un altro laboratorio specializzato.
- In caso di danni al cavo del dispositivo, la sostituzione dovrà essere eseguita dal produttore, dal suo servizio clienti o da personale tecnico qualificato in modo da escludere possibili pericoli.

# Caratteristiche del dispositivo

## Lato superiore



- 1) Docking per iPod, iPhone
- 2) **⏻ / DIMMER**:  
lunga pressione: accensione del dispositivo/attivazione della modalità standby  
breve pressione: regolazione della luminosità del display
- 3) **SOUNDS**: impostazione suoni della natura
- 4) **TIME SET**: impostazione ora
- 5) **AL MODE**: selezione del tipo di sveglia
- 6) **SET**: in modalità radio impostazione della frequenza, inserimento dei valori per l'ora e la sveglia
- 7) **MODE**: selezione della modalità (Radio, iPod/ iPhone, LINE IN)
- 8) **SLEEP**: impostazione timer
- 9) **AL SET**: impostazione ora di sveglia
- 10) **AL1/AL2**: attivazione sveglia1, sveglia2 o entrambe
- 11) **VOL**: riduzione/aumento del volume
- 12) **SNOOZE/NAP**: ripetizione della sveglia/accensione automatica

## Lato anteriore



- 13) Display
- 14) Altoparlanti

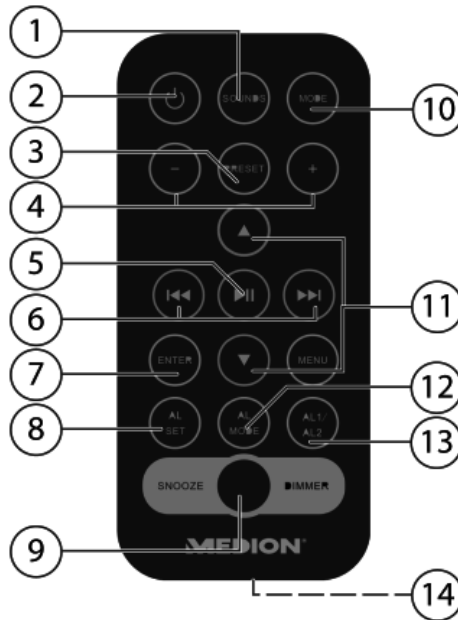
## Lato posteriore



- 15) **FM**: antenna filare per la ricezione radio
- 16) **LINE IN**: ingresso audio per dispositivi esterni
- 17) **DC IN**: connessione per l'alimentatore
- 18) Vano per pile di backup (sul lato inferiore)



## Telecomando



- 1) **SOUNDS**: impostazione suoni della natura
- 2) **Power**: accensione del dispositivo/attivazione della modalità standby
- 3) **PRESET**: memorizzazione delle stazioni radio
- 4) **-/+**: riduzione / aumento del volume
- 5) **PLAY/PAUSE** **▶||**: avvio/interruzione della riproduzione (modalità iPod/iPhone)
- 6) **TUNE/SKIP** **◀▶**: brano precedente/seguinte (modalità iPod/iPhone), riduzione/aumento della frequenza (modalità radio)
- 7) **ENTER**: conferma delle immissioni in modalità iPod/iPhone
- 8) **AL SET**: impostazione ora di sveglia
- 9) **SNOOZE/DIMMER**: ripetizione della sveglia, regolazione dell'illuminazione del display
- 10) **MODE**: selezione della modalità (radio, iPod/iPhone, AUX)
- 11) **▼/▲**: in modalità iPod/iPhone spostamento nel menu verso il basso/l'alto, in modalità radio selezione delle posizioni di memoria
- 12) **AL MODE**: selezione del tipo di sveglia
- 13) **AL 1/AL 2**: attivazione sveglia1, sveglia2 o entrambe
- 14) Vano pile (sul retro)

## Messa in funzione

### Collegamento alla rete elettrica

Il dispositivo funziona con reti elettriche a 230 V AC ~ 50 Hz. Utilizzare una presa di corrente installata a norma e adatta al dispositivo.

- ▶ Collegare il connettore da 10 V dell'alimentatore all'ingresso DC IN del dispositivo.
- ▶ Inserire l'alimentatore in una presa elettrica appropriata. Sul display verrà visualizzata l'ora. Se nel dispositivo non è presente una pila di back-up, viene visualizzata l'ora **0:00**.

### Pila di backup



Per non perdere l'impostazione dell'ora quando il dispositivo viene scollegato dalla rete elettrica, è possibile inserire due pile (tipo LR03/R03/AAA).

- ▶ Estrarre la spina dalla presa di corrente.
- ▶ Rimuovere il coperchio del vano pile posto sul lato inferiore dell'apparecchio.
- ▶ Inserire le pile. Fare attenzione alla polarità (+/-).
- ▶ Chiudere il vano pile e ricollegare la spina a una presa elettrica da 230 V AC ~ 50 Hz.

Impostare l'ora quando la pila è già inserita per mantenerlo in memoria anche quando viene interrotta l'alimentazione elettrica.



#### **ATTENZIONE!**

*Pericolo di esplosione in caso di sostituzione scorretta delle pile. La pila deve essere sostituita soltanto con un'altra dello stesso tipo o di tipo equivalente.*

### Impostare l'ora

Se è collegato un iPod/iPhone, l'ora viene sincronizzata automaticamente con quella dell'iPod/iPhone.

Per impostare l'ora manualmente, procedere come segue:

- ▶ Collegare la spina a una presa elettrica appropriata. Sul display verrà visualizzata l'ora (**0:00**).
- ▶ Premere il tasto **TIME SET** per passare dalla modalità 12 ore a

quella 24 ore e viceversa. Nella modalità 12 ore viene visualizzato **AM** per le ore prima di mezzogiorno e **PM** per quelle successive a mezzogiorno.

- ▶ Premere brevemente il tasto **TIMER SET**. Le ore lampeggiano.
- ▶ Con i tasti ▼/▲ del telecomando impostare l'ora desiderata.
- ▶ Premere **TIME SET**. I minuti lampeggiano.
- ▶ Con i tasti ▼/▲ del telecomando impostare i minuti desiderati.

Una volta impostata l'ora, dopo alcuni secondi il dispositivo torna alla modalità ora.

## Fissare/sostituire il supporto per iPod/iPhone

Il dispositivo è fornito insieme a 7 supporti per iPod/iPhone che consentono di fissare più stabilmente l'iPod. Controllare qual è il supporto più adatto al proprio iPod. Per alcuni tipi di iPod/iPhone non è necessario alcun supporto.

Scegliere il supporto adatto al proprio iPod.

Didascalia	Tipi di iPod/iPhone compatibili
iPhone 4G	iPhone4
iPhone 3G	iPhone 3G/3GS
Touch-4G	iPod Touch 4
Touch-2G	iPod Touch 2/3
Nano-5G	iPod Nano 5
Nano-4G	iPod Nano 4
iPod Classic	iPod

- ▶ Rimuovere la copertura antipolvere dal vano per l'iPod/iPhone.
- ▶ Inserire il supporto, con la tacca verso il basso, nell'apposito vano e premere finché scatta in posizione.

Una volta inserito l'iPod/iPhone, viene caricata la batteria del lettore/telefono.

- ▶ Se non viene inserito un iPod/iPhone, rimuovere il supporto e rimontare la copertura antipolvere per evitare che la connessione si sporchi.





### NOTA

I supporti in dotazione sono predisposti soltanto per l'utilizzo nella docking station.

## Comandi

### Accensione/spegnimento, illuminazione del display


- ▶ Tenere premuto il tasto  / **DIMMER** sul dispositivo finché questo si accende.
- ▶ Tenere premuto il tasto  / **DIMMER** sul dispositivo per riportarlo in modalità standby. Il display si spegne.



#### NOTA

È possibile accendere il dispositivo o metterlo in modalità standby anche tramite il tasto  del telecomando.

### Regolare la luminosità del display

- Premere ripetutamente il tasto  / **DIMMER** per attivare o disattivare l'illuminazione del display in diversi livelli.

### Selezionare la modalità di funzionamento

- ▶ Il tasto **MODE** consente di selezionare una dopo l'altra le modalità FM, iPod, AUX.

### Attivare i suoni della natura

- ▶ Premere più volte il tasto **SOUNDS** per attivare uno dopo l'altro i seguenti suoni della natura:  
**BIRDS (UCCELLI)**> **OCEAN (RUOMORE DEL MARE)**> **BROOK (RUSCELLO)**> **SUNRISE (ALBA)**> **RAIN (PIOGGIA)**> **WATER-FALL (CASCATA)**

### Regolare il volume

- Ruotare il regolatore del volume **VOL -/+** o premere i tasti **-/+** del telecomando per alzare o abbassare il volume. Il volume impostato viene visualizzato sul display per alcuni secondi.

## Collegare un dispositivo esterno

Sul retro del dispositivo si trova la presa audio da 3,5 mm **LINE IN** per il collegamento di un dispositivo audio esterno.

- ▶ Collegare l'uscita audio del dispositivo esterno alla presa **LINE IN** e scegliere la modalità **AUX** per riprodurre il segnale audio del dispositivo esterno tramite il sistema audio.

## Orientare l'antenna per la radio

L'antenna per la radio si trova sul retro del dispositivo. Stenderla completamente per consentire la migliore ricezione possibile.

## Modalità iPod/iPhone

- ▶ Assicurarsi che l'iPod/iPhone sia adatto al supporto utilizzato (vedere pagina 67).
- ▶ Inserire l'iPod/iPhone nel vano per il lettore.
- ▶ Premere il tasto **MODE** più volte finché sul display viene visualizzato "**IPOD**" e l'ora attuale.

È possibile usare l'iPod normalmente. Inoltre, è possibile comandare alcune funzioni dell'iPod/iPhone dalla docking station.

### Riproduzione

Con il tasto **PLAY/PAUSE** ►|| sul dispositivo si avvia la riproduzione dei brani dell'iPod/iPhone. Per interrompere la riproduzione, premere di nuovo il tasto. Con un'ulteriore pressione di questo tasto si prosegue la riproduzione.

### Selezione brano, ritorno/avanzamento veloce

- ▶ Premere il tasto **TUNE/SKIP** ◀◀ per passare al brano precedente; con **TUNE/SKIP** ▶▶ si passa al brano successivo.
- ▶ Tenere premuto il tasto **TUNE/SKIP** ◀◀ per il ritorno rapido all'interno di un brano; con **TUNE/SKIP** ▶▶ si avvanza.

### Selezionare i menu

- ▶ Premere il tasto **MENU** per andare al menu dell'iPod/iPhone.
- ▶ Con i tasti ▼/▲ si selezionano le voci di menu e con il tasto **ENTER** si conferma.
- ▶ Premere di nuovo il tasto **MENU** per uscire dal **MENÜ**.

## Modalità radio

- ▶ Stendere completamente l'antenna per la ricezione FM.
- ▶ Premere il tasto **MODE** più volte finché sul display viene visualizzato "**FM**" e la frequenza impostata.
- ▶ Con **TUNE/SKIP** «/» oppure **SET** impostare la frequenza di ricezione desiderata.
- ▶ Tenendo premuto **TUNE/SKIP** « oppure » per ca. 1 secondo si avvia la ricerca automatica.
- ▶ La ricerca si arresta non appena viene trovata una stazione con una potenza di trasmissione sufficiente.

## Memorizzare/richiamare le stazioni radio

È possibile memorizzare fino a 10 stazioni radio.

- ▶ Attivare innanzi tutto la modalità radio sul dispositivo come descritto in precedenza, quindi impostare una stazione radio.
- ▶ Tenere premuto il tasto **PRESET** finché viene visualizzata la posizione di memoria "**01**".
- ▶ Con i tasti ▼/▲ del telecomando selezionare la posizione di memoria desiderata (**01-10**).
- ▶ Premere di nuovo **PRESET** per memorizzare la stazione.
- ▶ Ripetere i suddetti passi per memorizzare altre stazioni.
- ▶ È possibile richiamare le stazioni memorizzate premendo brevemente il tasto **PRESET** e selezionando con i tasti ▼/▲ del telecomando la posizione di memoria desiderata.

## Funzioni di sveglia

Il dispositivo consente di impostare 2 orari di sveglia indipendenti uno dall'altro.

Per impostare la sveglia, procedere come indicato di seguito:

### Attivare/disattivare la sveglia

- ▶ Premere più volte il tasto **AL 1/AL 2** per attivare una dopo l'altra la sveglia1, la sveglia2 o entrambe. Sul display viene visualizzato il simbolo per la sveglia1, la sveglia2 o i simboli di entrambe. Premere di nuovo il tasto **AL 1/AL 2** per non attivare nessuna sveglia (i simboli scompaiono).

### Impostare l'ora di sveglia

- ▶ Per impostare l'ora e il tipo di sveglia, attivare la sveglia1 oppure la sveglia2.
- ▶ Tenere premuto il tasto **AL SET** per impostare l'ora della sveglia attualmente attivata. Le ore lampeggiano.
- ▶ Entro 3 secondi impostare l'ora con la manopola **SET** del dispositivo oppure i tasti **▼/▲** del telecomando.
- ▶ Premere di nuovo il tasto **AL SET**. I minuti lampeggiano.
- ▶ Entro 3 secondi impostare i minuti con la manopola **SET** del dispositivo oppure i tasti **▼/▲** del telecomando.
- ▶ Premere di nuovo il tasto **AL SET**. Ora le impostazioni per la sveglia sono state memorizzate.


### Impostare il tipo di sveglia.

Dopo avere impostato l'ora di sveglia come descritto in precedenza, attivare la sveglia 1 o 2.

- ▶ Premere più volte il tasto **AL MODE** per impostare uno dopo l'altro i seguenti tipi di sveglia:  
iPhone – FM (Radio) – Beep (ronzio) – suoni della natura

### Disattivare, ripetere la sveglia

Quando si sente la suoneria oppure la musica della radio, dell'iPod o del CD, è possibile spegnere la sveglia in diversi modi:

- Premere il tasto /**DIMMER, AL 1** o **AL 2** per spegnere la sveglia per 24 ore.
- Premere il tasto **SNOOZE/NAP** per disattivare la sveglia per 9 minuti. In seguito la sveglia suonerà di nuovo. È possibile ripetere questa operazione per 60 minuti.



## Timer SLEEP

Con la funzione "SLEEP" il display opera in modalità radio, CD o iPod e in seguito si spegne dopo un intervallo di tempo prestabilito, che è possibile impostare a 15, 30, 45, 60, 75 e 90 minuti.

- ▶ Avviare la modalità radio, CD o iPod come descritto.
- ▶ Premere il tasto **SLEEP**. Sul display viene visualizzato "**15**". Il valore visualizzato corrisponde ai minuti dopo i quali il dispositivo passa alla modalità standby.
- ▶ Per impostare un intervallo di tempo diverso, premere più volte il tasto **SLEEP**.
- ▶ Per interrompere anticipatamente la funzione **SLEEP**, premere **SNOOZE** più volte finché sul display viene visualizzato **OFF**.

## Funzione NAP (accensione automatica)

Con la funzione NAP il dispositivo si accende dopo un tempo preimpostato di 15, 30, 45, 60, 75 e 90 minuti.

- ▶ Mettere il dispositivo in standby.
- ▶ Premere il tasto **SNOOZE/NAP**. Sul display viene visualizzato "**15**". Il valore indicato corrisponde ai minuti dopo i quali il dispositivo si accende automaticamente.
- ▶ Per impostare un intervallo diverso, premere più volte il tasto **SNOOZE/NAP**.
- ▶ Per interrompere anticipatamente la funzione **NAP**, premere **SNOOZE/NAP** più volte finché sul display viene visualizzato **OFF**.

## Servizio clienti

### Primo intervento in caso di malfunzionamenti

I malfunzionamenti a volte possono avere cause banali, ma talvolta possono anche essere di natura complessa e richiedere un'analisi accurata.

#### **Audio assente**

Il volume è impostato su un valore troppo basso. L'alimentatore non è collegato correttamente alla presa di corrente.

- ▶ Alzare il volume; collegare l'alimentatore in modo appropriato.

Il dispositivo non risponde ai comandi.

#### **Scarica elettrostatica**

- ▶ Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e, dopo alcuni secondi, ricollegarlo alla presa.
- ▶ Estrarre le pile di backup dal dispositivo e poi inserirle di nuovo.

#### **Ricezione radio di qualità scadente**

Segnale radio insufficiente. Disturbi causati da altri apparecchi elettrici come televisori, videoregistratori, computer ecc.

- ▶ Stendere l'antenna in tutta la sua lunghezza o cambiarne la posizione e la direzione.

### Serve ulteriore assistenza?

Se i suggerimenti contenuti nei paragrafi precedenti non vi hanno consentito di eliminare il problema, contattateci. Ci sareste molto di aiuto se ci poteste fornire le seguenti informazioni:

- Quale iPod utilizzate?
- Quali indicazioni sono visualizzate?
- Quali operazioni sono già state effettuate per tentare di risolvere il problema?
- Se siete già in possesso di un codice cliente, vi preghiamo di comunicarcelo.

## Pulizia e manutenzione



### ATTENZIONE!

*Prima di pulire il dispositivo, scollegare sempre la spina.*

- ▶ Per la pulizia utilizzare soltanto un panno asciutto e morbido.
- ▶ Non utilizzare detergenti chimici o solventi, in quanto potrebbero danneggiare la superficie e/o le scritte del dispositivo.

## Smaltimento



### Imballaggio

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni dovuti al trasporto. Gli imballaggi sono in materiale grezzo riciclabile e riutilizzabile.



### Dispositivo

Al termine del ciclo di vita del dispositivo, non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici. Rivolgersi all'amministrazione comunale per informarsi sulle possibilità di smaltimento eco-compatibili adeguate all'apparecchio. Prima dello smaltimento togliere le pile dal dispositivo.




### Pile

Non gettare le pile usate tra i rifiuti domestici, ma consegnarle a un punto di raccolta per pile usate.

## Dati tecnici

### Sistema audio

Conessioni: DC IN 5V  2A  
Ingresso LINE IN da 3,5mm  
Docking per iPod/ iPhone

Pile di backup: 2 da 1,5V AAA R03/LR03

### Telecomando

Pila: 1 CR 2025

### Alimentatore

Produttore: Swtec  
Codice modello: SW012S050200E1  
Tensione di ingresso: 100 – 240 V ~ 50/60 Hz, 0,3 A  
Tensione di uscita: 5,0 V  2,0 A



## Indirizzi di contatto

**Svizzera**

MEDION Service

Siloring 9

5606 Dintikon

Svizzera

Hotline 0848 – 24 24 26

[www.medion.ch/](http://www.medion.ch/)

tramite il modulo di contatto sul sito

